

caffélatex coffélatex kit

effettomariposa.com



EN: Caffélatex is an innovative tyre sealant and puncture preventive. Its exclusive foaming action causes it to fill the tyre internal cavity, protecting also against sidewall punctures. Containing no ammonia, it's 100% tyre and rim friendly.

IT: Caffélatex è un sigillante per pneumatici e preventivo di forature innovativo. La sua esclusiva azione schiumogena gli permette di riempire la cavità interna del pneumatico e di essere tutta allo stesso tempo contro le forature sui flanci. Non contenendo ammoniaca è 100% compatibile con pneumatici e cerchi.

FR: Caffélatex est un épancheisan de pneus et préventif de crevaison innovatif. Son exclusif effet moussant lui permet de remplir l'intérieur des pneus et d'être également efficace contre les crevasses sur les flancs. Sans ammoniac, il est 100% compatible avec pneus et jantes.

ES: Caffélatex es un líquido sellante para neumáticos y preventivo de pinchazos novedoso. Su característica de hacer espuma le permite llenar el interior del neumático y ser eficaz contra pinchazos tanto en los flancos del neumático. Sin amoníaco, es al 100% compatible con llantas y neumáticos.

DE: Caffélatex, das innovative Reifen-Abdichtungsmittel von Effetto Mariposa sorgt durch Schaumbildung dafür, dass das Innere des Reifeninneren ausgefüllt wird. Caffélatex enthält kein Ammoniak und ist dadurch 100% reifen und felgenfreundlich.

effettomariposa.com



Effetto Mariposa di De Gioannini Alberto
Via F.lli Carando 62, 12042 Bra (CN) Italia
info@effettomariposa.com
Fax: +39 0172523112 - Tel.: +39 3403017376

ITA CAFFELATEX sigillante per pneumatici

- grazie ad un agente schiumogeno attivato dal movimento della ruota, Caffélatex tende a riempire la cavità dello pneumatico, divenendo efficace anche contro forature sui fianchi
- ottimo per strada, triathlon, ciclocross ed mtb, per prevenire forature su pneumatici standard, tubeless e tubolari
- no ammoniaca: innocuo per camere, coperture e cerchi

CAFFELATEX KIT kit di conversione tubeless

- due kit (Race ed Heavy Duty) per trasformare ruote mtb standard in tubeless e poter montare pneumatici tubeless, Tubeless-Ready, 2Bliss e TNT (Tube No Tube)
- composizione dei kit: Caffélatex Injector (siringa dosatore), Caffé Tubeless Tape (nastro sigillante, sufficiente per due cerchi 26" o 29"), due Caffé Tubeless Valve, Caffélatex 250 ml

EN CAFFELATEX tyre sealant

- thanks to a foamy agent activated by wheel-movement, Caffélatex tends to fill the complete tyre cavity, becoming more efficient even against sidewall punctures
- ideal for road, triathlon, cyclocross and mtb applications, to prevent and repair punctures on standard, tubeless and tubular tyres
- ammonia-free, 100% tyre, tube and rim friendly

CAFFELATEX KIT tubeless conversion kit

- two kits (Race and Heavy Duty) to turn standard mtb wheels into tubeless and use tubeless, Tubeless-Ready, 2Bliss and TNT (Tube No Tube) tyres
- each kit includes: Caffélatex Injector, Caffé Tubeless Tape (sealing tape for two 26" or 29" wheels), two Caffé Tubeless Valves, Caffélatex 250 ml

FR CAFFELATEX produit d'étanchéité pour les pneus

- grâce à un agent moussant activé par le mouvement de la roue, Caffélatex tend à remplir entièrement la cavité intérieure du pneu, le rendant plus résistant même aux crevasses sur les flancs
- idéal pour empêcher et réparer les crevasses sur les pneus standard, sans chambre et avec chambre des vélos de route, triathlon, cyclocross et VTT
- sans ammoniac, totalement inoffensif pour le pneu, la chambre et la jante

KIT CAFFELATEX kit de conversion tubeless

- deux kits (Race et Heavy Duty) pour convertir des roues VTT standard en roues à pneu sans chambre et utiliser des pneus Tubeless, Tubeless-Ready, 2Bliss et TNT (Tube - No Tube)
- chaque kit comprend : un injecteur Caffélatex, un rouleau de bande Caffé Tubeless Tape (bande d'étanchéité pour deux roues 26" ou 29"), deux valves Caffé Tubeless Valve, une bouteille de produit Caffélatex (250 ml)

DE CAFFELATEX reifendichtmittel

- durch die Radbewegung aktivierte Schaum füllt Caffélatex den Reifenhohlraum vollständig und wirkt so noch effektiver - sogar gegen Beschädigungen an den Seitenflächen
- ideal für Straße, Triathlon, Querfeldeinrennen und Mountainbikes, zur Vermeidung und Reparatur von Löchern in Standard-, Schlauchlos- und Schlauchreifen
- ammoniakfrei, 100% reifen-, schlauch- und felgenfreundlich

CAFFELATEX KIT schlauchlos-Umrüstungsset

- zwei Sets (Race und Heavy Duty) zur Umrüstung von herkömmlichen Mountainbikereifen in Schlauchlos-Reifen und zur Verwendung von Schlauchlos-, Tubeless-Ready- 2Bliss und TNT (Tube-no-Tube)-Reifen
- jedes Set enthält: Caffélatex Injektor, Caffé Tubeless Tape (Dichtband für zwei 26"- oder 29"-Räder), zwei Caffé Tubeless Ventile, 250 ml Caffélatex

ES CAFFELATEX sellador de cubiertas

- gracias al agente espumoso activado por el movimiento de la rueda, Caffélatex tiende a llenar toda la cavidad de la cubierta, maximizando su eficacia incluso con pinchazos laterales
- ideal para carretera, triatlón, ciclocross y aplicaciones de bicicleta de montaña, para evitar y reparar pinchazos en cubiertas estándar, sin cámara y tubulares
- sin amoniaco, 100% respetuoso con cubiertas, cámaras y llantas

CAFFELATEX KIT kit para conversión tubeless

- dos kits (Race y Heavy Duty) para convertir ruedas estándar de bicicletas de montaña en ruedas sin cámara y utilizar cubiertas sin cámara y cubiertas Tubeless-Ready, 2Bliss y TNT (Tube No Tube)
- cada kit incluye: Inyector Caffélatex, cinta Caffé Tubeless (cinta selladora para ruedas de 26" o 29"), dos válvulas Caffé Tubeless y Caffélatex de 250 ml

POR CAFFELATEX vedante de pneu

- graças a um agente esponjoso activado pelo movimento da roda, Caffélatex tende a encher totalmente a cavidade do pneu, tornando-se mais eficiente mesmo contra furos nas paredes laterais
- ideal para estrada, triatlo, ciclo-cross e aplicações mtb, para evitar e reparar furos em pneus standard, sem câmara de ar e tubulares
- sem amoníaco, não interfere com a câmara, a cobertura e a jante

CAFFELATEX KIT kit de conversão tubeless

- dois kits (Race e Heavy Duty) para transformar rodas mtb standard em pneu sem câmara de ar e usá-los, pneus Tubeless-Ready, 2Bliss e TNT (Tube No Tube)
- cada kit inclui: Injector Caffélatex, Caffé Tubeless Tape (cassete de selagem para duas rodas 26" ou 29"), duas Válvulas Caffé Tubeless, Caffélatex 250 ml

carbocut

effettomariposa.com

carbocut



Effetto Mariposa di De Gioannini Alberto

Via F.Ili Carando 62, 12042 Bra (CN) Italia

info@effettomariposa.com

Fax: +39 0172523112 - Tel.: +39 3403017376

IT **CARBOCUT** seghetto speciale

- con lama dal riporto in carburo di tungsteno, perfetto per il taglio professionale di compositi o metalli duri (acciaio, titanio)
- dimensione compatta, realizzato in Italia

EN **CARBOCUT** special hacksaw

- with Tungsten Carbide grit edge blade, ideal to professionally cut composites and hard-metals (steel, titanium)
- compact size, made in Italy

FR **CARBOCUT** scie à métaux spéciale

- avec lame abrasive au carbure de tungstène, idéale pour les découpes professionnelles des matériaux composites et des métaux durs (acier, titane)
- taille compacte, fabriquée en Italie

DE **CARBOCUT** spezialmetallsäge

- Sägeblatt aus Wolframkarbid, ideal für professionelles Bearbeiten von Verbundwerkstoffen und Hartmetallen (Stahl, Titan)
- kompakte Größe, hergestellt in Italien

ESP **CARBOCUT** segueta especial

- hoja con filo de carburo al tungsteno, ideal para cortar profesionalmente composites y metales duros (acero, titanio)
- tamaño compacto, fabricada en Italia

POR **CARBOCUT** lâmina especial

- com lâmina em carboneto de tungsténio, ideal para o corte profissional de compósitos e metais duros (aço, titânio)
- tamanho compacto, produzido em Itália

carbo**move** carbo**grip**

effettomariposa.com



Effetto Mariposa di De Gioannini Alberto
Via F.lli Carando 62, 12042 Bra (CN) Italia
info@effettomariposa.com
Fax: +39 0172523112 - Tel.: +39 3403017376

CARBOGRIP spray per assemblaggio

- facilita il montaggio di componentistica in carbonio o metallo, prevenendo movimenti dopo il serraggio ed il bloccaggio nel tempo
- crea uno strato isolante continuo (contro la corrosione galvanica) resistente all'acqua
- non danneggia le superfici
- utilizzo: pulire bene le superfici, spruzzare sul componente e montare immediatamente, serrare le viti, attendere 2 minuti, utilizzare normalmente

CARBOMOVE spray per smontaggio

- agisce come olio penetrante/solvente, per rimuovere componenti bloccati, ideale per carbonio
- non danneggia le superfici
- utilizzo: spruzzare abbondantemente nel punto di contatto tra le parti bloccate e lasciare agire, ripetere la procedura fino allo sbloccaggio

CARBOGRIP assembly spray

- facilitates clamping of smooth carbon or metal parts, preventing movements after clamping and seizing
- creates a continuous layer resistant to water and electrically insulated (against galvanic corrosion)
- no damage to surfaces
- use: thoroughly clean the surfaces, spray Carbogrip on the part and mount immediately, tighten the bolts, wait for 2 minutes, use normally

CARBOMOVE part-removal spray

- acts like a penetrating oil/solvent to remove stuck parts, ideal for carbon
- no damage to surfaces
- use: spray liberally at the interface of stuck parts, let work, repeat the process until release

CARBOGRIP aérosol pour montage

- facilite le serrage des pièces en carbone ou métalliques en empêchant les déplacements après le serrage et le grippage
- crée une couche continue résistante à l'eau et isolée électriquement (contre la corrosion galvanique)
- n'endommage pas les surfaces
- utilisation : nettoyer bien les surfaces, pulvériser du Carbogrip sur la pièce et monter immédiatement, serrer les boulons, attendre 2 minutes puis utiliser normalement

CARBOMOVE aérosol dégrippant

- agit comme une huile ou un solvant pénétrant pour retirer les pièces grippées, idéal pour le carbone
- n'endommage pas les surfaces
- utilisation : pulvériser abondamment à l'interface des pièces collées, laisser agir, répéter l'opération jusqu'au détachement des pièces

CARBOGRIP montagespray

- erleichtert das Anschellen von glatten Karbon- oder Metallteilen und verhindert Verrutschen nach dem Anschellen und Materialfraß
- schafft eine gleichmäßige wasserbeständige und elektrisch isolierte Schicht (gegen galvanische Korrosion)
- keine Beschädigung der Oberfläche
- Anwendung: Oberflächen gründlich reinigen, Carbogrip auf das entsprechende Teil sprühen und sofort montieren. Schrauben anziehen, 2 Minuten warten und das Rad dann normal weiter verwenden

CARBOMOVE demontagespray

- verhält sich wie Kriechöl/Lösemittel zur Demontage von festsitzenden Teilen, ideal für Karbon
- keine Beschädigung der Oberfläche
- Anwendung: CARBOMOVE großzügig auf die Verbindungsstelle festsitzender Teile sprühen, einwirken lassen und den Vorgang wiederholen, bis die Teile sich lösen lassen

CARBOGRIP spray de montaje

- facilita la fijación de piezas lisas metálicas o de carbono, evitando su movimiento tras su fijación y agarrotamiento
- crea una capa continua resistente al agua y eléctricamente aislada (contra la corrosión galvánica)
- no daña las superficies
- uso: limpiar cuidadosamente las superficies, rociar el spray Carbogrip en la pieza y montarla inmediatamente, apretar los tornillos, esperar dos minutos y comenzar a utilizar normalmente

CARBOMOVE spray para desmontaje de piezas

- funciona como un aceite/disolvente penetrante que facilita el desmontaje de piezas atascadas, ideal para piezas de carbono
- no daña las superficies
- uso: rociar abundantemente el spray en la zona de contacto de las piezas atascadas, repetir el proceso hasta que se suelten

CARBOGRIP spray para montagem

- facilita a montagem de componentes de carbono ou peças metálicas, evitando movimentos após o encastramento e a gripagem
- cria uma camada contínua resistente à água, com isolamento eléctrico (contra a corrosão galvânica)
- não danifica as superfícies
- utilização: limpe bem as superfícies, aplique Carbogrip na peça e monte imediatamente, aperte a lingueta, espere 2 minutos, utilize normalmente

CARBOMOVE spray para desmontagem

- actua como óleo/solvente de infiltração para remover peças bloqueadas, ideal para carbono
- não danifica as superfícies
- utilização: aplicar livremente nos pontos de contacto das peças bloqueadas, deixar actuar, repita o processo até à libertação

espresso

effettomariposa.com



Effetto Mariposa di De Gioannini Alberto

Via F.lli Carando 62, 12042 Bra (CN) Italia

info@effettomariposa.com

Fax: +39 0172523112 - Tel.: +39 3403017376

ESPRESSO bomboletta gonfia e ripara

- ottima per strada, triathlon, ciclocross ed mtb, per riparare forature su pneumatici standard, tubeless e tubolari
- erogazione attraverso tubetto flessibile in silicone che si innesta direttamente sulla valvola Presta: nessun problema con raggi vicini alla valvola o ruote lenticolari
- per attivare, spingere lateralmente l'anello in ottone alla base del tubetto, da qualsiasi direzione
- senza ammoniaca: riparazione a base di Caffélatex, innocuo per camere, coperture e cerchi
- 1 Espresso per 1 gomma, solo per valvola Presta

ESPRESSO inflate & repair cartridge

- ideal for road, triathlon, cyclocross and mtb applications, to repair punctures on standard, tubeless and tubular tyres
- inflation through a flexible silicone tube that directly fits onto Presta valves: no problem in case of spokes close to the valve area or lenticular wheels
- to activate, push laterally the brass ring on the tube base, from any direction
- ammonia-free: sealing action is ensured by Caffélatex, 100% tyre, tube and rim friendly
- 1 Espresso for 1 tyre, Presta-valve only

ESPRESSO cartouche de gonflage et réparation

- idéale pour réparer les crevaisons sur les pneus standard, sans chambre et avec chambre des vélos de route, triathlon, cyclocross et VTT
- gonflage au moyen d'un tube flexible de silicone se fixant directement sur les valves Presta : aucun problème avec les rayons à proximité des valves ou avec les roues lenticulaires
- pour activer, pousser latéralement l'anneau en laiton à la base du tube, dans n'importe quel sens
- sans ammoniac : l'étanchéité est assurée par le produit Caffélatex, totalement inoffensif pour le pneu, la chambre et la jante
- 1 Espresso pour 1 pneu, uniquement avec valve Presta

ESPRESSO luft- und Reparaturkartusche

- ideal für Straße, Triathlon, Querfeldeinrennen und Mountainbikes, zur Reparatur von Löchern in Standard-, Schlauchlos- und Schlauchreifen:
- Aufpumpen mit flexiblem Silikonschlauch, der direkt auf Presta Ventile passt: kein Problem bei nahe am Ventil liegenden Speichen oder Scheibenrädern
- zum Aktivieren aus einer beliebigen Richtung seitlich gegen den Messingring an der Schlauchbefestigung drücken
- ammoniakfrei: die Dichtheit wird durch Caffélatex gewährleistet, das zu 100% reifen-, schlauch- und felgenfreundlich ist
- 1 Espresso pro Rad, nur Presta Ventile

ESPRESSO spray para inflar y reparar

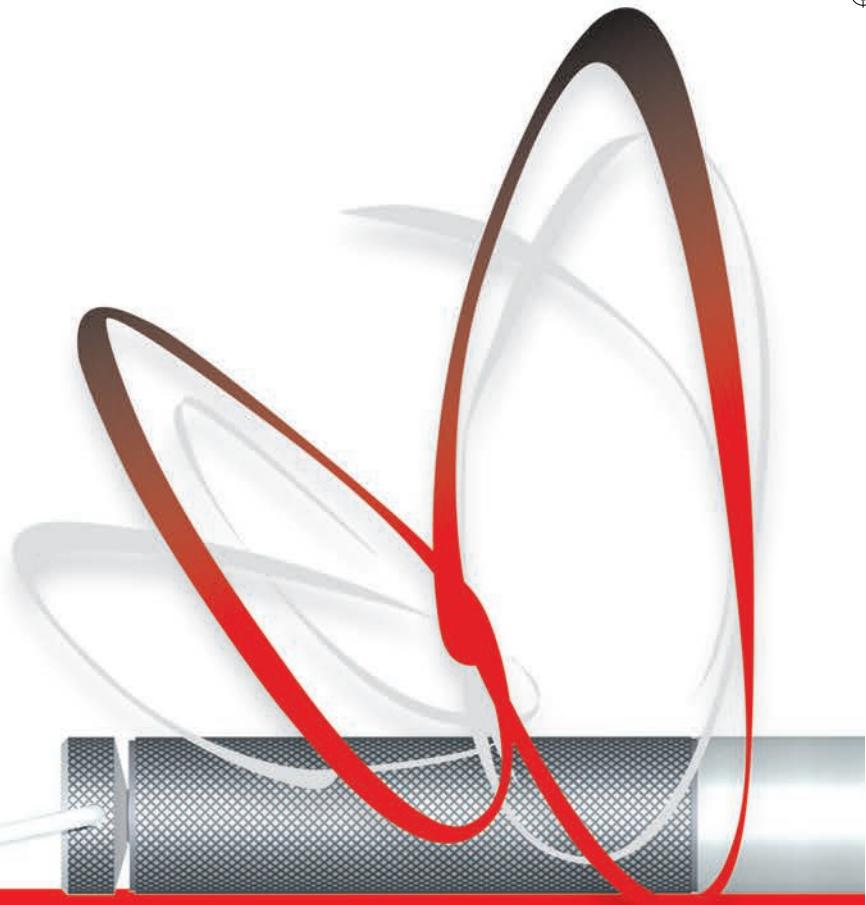
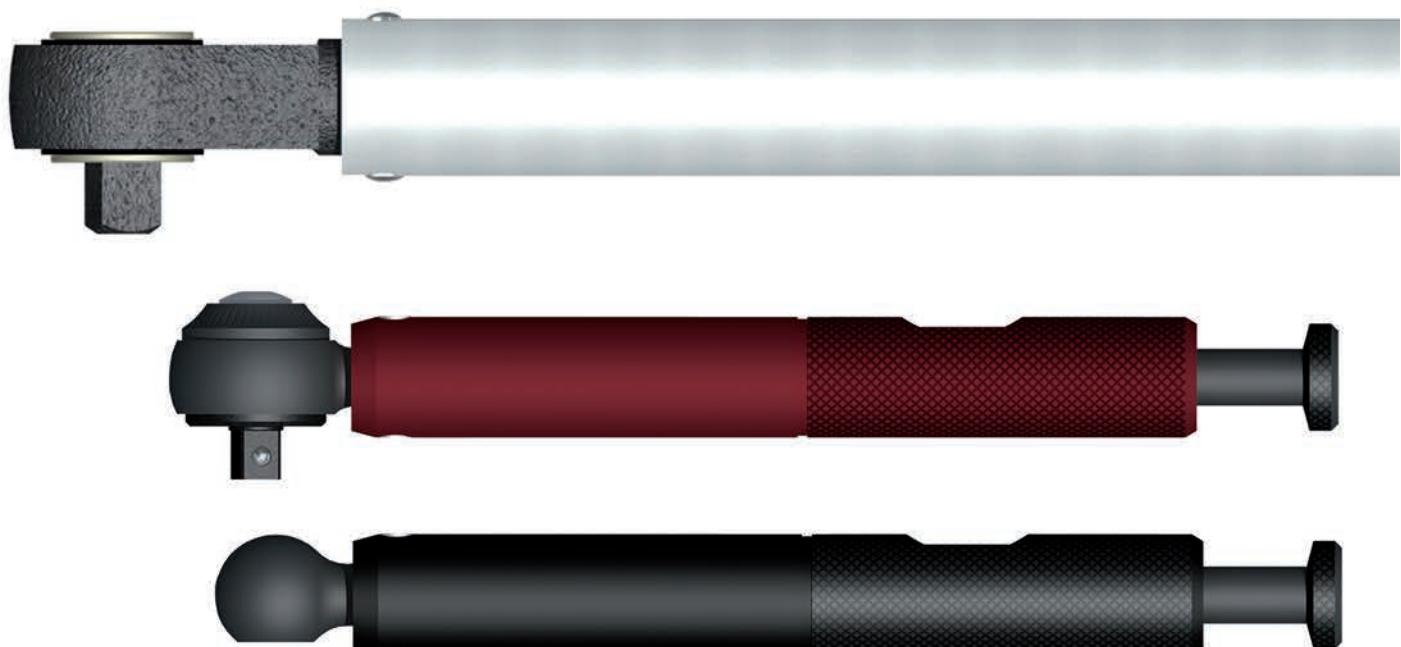
- ideal para carretera, triatlón, ciclocross y aplicaciones de bicicleta de montaña, para reparar pinchazos en cubiertas estándar, sin cámara y tubulares
- inflado a través de un tubo flexible de silicona que se conecta directamente en válvulas Presta: no existe ningún problema si hay radios juntos a la zona de la válvula ni si se trata de ruedas lenticulares
- para activar, empuje lateralmente en cualquier dirección el anillo de bronce de la base del tubo
- sin amoniaco: la acción de sellado queda garantizada por Caffélatex, 100% respetuoso con cubiertas, cámaras y llantas
- 1 Espresso por cubierta, sólo con válvulas Presta

ESPRESSO cartucho de insuflação e reparação

- ideal para estrada, triatlo, ciclo-cross e mtb, para reparar furos em pneus standard, sem câmara de ar e tubulares
- insuflação através de tubo flexível de silicone que encaixa directamente nas válvulas Presta: sem problemas em caso de raios próximo da área da válvula ou das rodas lenticulares
- para activar, empurre lateralmente o anel de latão na base do tubo, a partir de qualquer direcção
- sem amoníaco: a selagem é assegurada pelo Caffélatex, sem interferir com a câmara, a cobertura e a jante
- 1 Espresso para um pneu, apenas válvula Presta

giustoForo II

effettomariposa.com



Effetto Mariposa di De Gioannini Alberto
Via F.lli Carando 62, 12042 Bra (CN) Italia
info@effettomariposa.com
Fax: +39 0172523112 - Tel.: +39 3403017376

ITA GIUSTAFORZA II chiave dinamometrica

- la prima sviluppata in modo specifico per il ciclismo
- gamma di coppia perfetta per le viti delicate delle moderne biciclette (2-16 Nm, 10-60 Nm)
- dimensioni e peso ridotti per un'ottimale sensibilità nel serraggio
- precisione e robustezza professionali, utilizzo intuitivo
- realizzata in Italia, disponibile in 3 versioni (2-16 Nm, 2-16 Nm PRO, 10-60 Nm PRO)

ENG GIUSTAFORZA II torque wrench

- the first developed specifically for cycling
- torque range ideal for sensitive bolts on modern bicycles (2-16 Nm, 10-60 Nm)
- compact and light for an optimal tightening feedback
- industrial-grade precision and durability, very easy to use
- made in Italy, available in 3 versions (2-16 Nm, 2-16 Nm PRO, 10-60 Nm PRO)

FRA GIUSTAFORZA II clé dynamométrique

- la première clé conçue spécialement pour le cyclisme
- plage de couple de serrage idéale pour les boulons sensibles des vélos modernes (2-16 Nm, 10-60 Nm)
- compacte et légère, pour une action de serrage optimale
- précision et durabilité industrielles, utilisation très facile
- fabriquée en Italie, cette clé existe en 3 versions (2-16 Nm, 2-16 Nm PRO, 10-60 Nm PRO)

DEU GIUSTAFORZA II drehmomentschlüssel

- der erste speziell für Radfahrer entwickelte Drehmomentschlüssel
- Drehmomente von ideal für empfindliche Schrauben an modernen Fahrrädern (2-16 Nm, 10-60 Nm)
- leicht und handlich, optimale Kontrolle des Anzugsmoments
- Präzision und Langlebigkeit auf "Industrie-Niveau", sehr einfache Handhabung
- Hergestellt in Italien, erhältlich in 3 Versionen (2-16 Nm, 2-16 Nm PRO, 10-60 Nm PRO)

ESP GIUSTAFORZA II llave dinamométrica

- la primera desarrollada específicamente para bicicletas
- rango de par de apriete ideal para los tornillos delicados de las bicicletas modernas (2-16 Nm, 10-60 Nm)
- compacta y ligera ofrece una óptima sensación al apretar
- resistencia y precisión de grado industrial, muy fácil de utilizar
- fabricada en Italia, disponible en tres versiones (2-16 Nm, 2-16 Nm PRO, 10-60 Nm PRO)

POR GIUSTAFORZA II chave dinamométrica

- a primeira desenvolvida especificamente para ciclismo
- gama de binários ideal para linguetas sensíveis da bicicleta moderna (2-16 Nm, 10-60 Nm)
- compacta e leve para uma sensibilidade de aperto óptima
- precisão e durabilidade de nível industrial, muito fácil de usar
- produzida em Itália, disponível em 3 versões (2-16 Nm, 2-16 Nm PRO, 10-60 Nm PRO)